

Německý originál:

Dienstanweisung ...

Geschäftsbeziehungen zwischen Gesellschaften

1. Ziel

... ist eine international agierende Gruppe von Spezialtiefbauunternehmen. Zunehmender Wettbewerb und Preisdruck erfordern von ... eine effiziente Organisation, in der Geräte, Fachpersonal, Expertenwissen und andere Ressourcen im erforderlichen Ausmaß vorgehalten und den Unternehmen der ... Gruppe bei Bedarf zur Verfügung gestellt werden. Dadurch wird die ausreichende Verfügbarkeit der erforderlichen Ressourcen zu möglichst geringen Kosten für alle Unternehmen der ... Gruppe sichergestellt.

Konzernintern erbrachte Dienstleistungen, insbesondere von mehreren Unternehmen der ... Gruppe gemeinsam ausgeführte Bauvorhaben, spielen daher bei ... eine bedeutende Rolle. Dabei sind bestimmte Grundsätze zu beachten, welche Gegenstand dieser Dienstanweisung sind. Zusätzlich sind die Vorgaben der Verrechnungspreisrichtlinie der ... Gruppe („Group Transfer pricing policy for intercompany transactions“) gültig. Die vorliegende Dienstanweisung ist im Einklang mit der Verrechnungspreisrichtlinie der Gruppe.

2. Verantwortlichkeit

Diese Dienstanweisung gilt für alle Gesellschaften der ... mit Wirkung ab 01.01.2010, bzw. ab der ersten Revision per 1.1.2014. Änderungen, die sich aus dieser 2. Revision ergaben, gelten ab 01.01.2019. Verantwortlich für deren Einhaltung sind die jeweiligen Regionalleiter. Abweichungen von dieser Richtlinie müssen von ... genehmigt werden.

3. Allgemeine Grundsätze

Zur Sicherstellung der Wirtschaftlichkeit sowie der Einhaltung gewisser Qualitätsstandards sind bei allen komplexeren Aufgabenstellungen die in ... vorhandenen Experten einzubinden. Das ergibt sich bereits aus den bestehenden Dienstanweisungen (z.B. Dienstanweisung Projektmanagementsystem“).

Grundsätzlich sind alle konzerninternen Leistungen unter Beachtung der folgenden Prinzipien zu verrechnen:

a) Verursachungsgerechtigkeit: Konzerninterne Leistungen sind an jene Unternehmen zu verrechnen, die die Leistung in Anspruch genommen haben.

b) Zeitnähe: Konzerninterne Leistungen sind zeitnah zu verrechnen und vom Rechnungsempfänger unverzüglich einzubuchen. Speziell am Monatsende ist darauf zu achten, dass konzerninterne Forderungen und Verbindlichkeiten in den Abschlüssen in gleicher Höhe ausgewiesen werden. Deswegen sind auch (noch) nicht anerkannte Intercompany Rechnungen vom Rechnungsempfänger sofort einzubuchen. Die Klärung erfolgt im Anschluss, spätestens aber bis zur Fälligkeit der Rechnung zwischen Rechnungsaussteller und Rechnungsempfänger falls erforderlich unter Einbeziehung der Spartenleitung, Regionalleitung oder der Geschäftsführung.

c) Nachvollziehbarkeit: Die Rechnungen müssen sowohl für den Rechnungsempfänger als auch für unabhängige Dritte nachvollziehbar und überprüfbar sein. Rechnungen an fremdsprachige Auslandsgesellschaften sind bei Bedarf in Englisch auszustellen. Für wesentliche konzerninterne

Leistungen ist ein Vertrag abzuschließen. Für regelmäßig wiederkehrende standardisierte Leistungen ist eine schriftliche Bestellung ausreichend.

d) Fremdüblichkeit: Konzerninterne Leistungen sind mit der Art der Leistung und den damit verbundenen Kosten entsprechenden fremdüblichen Preisen zu verrechnen. Dabei sind die untenstehenden Verrechnungspreisgrundsätze zu beachten.

e) Zahlungsbedingungen: Wenn die funktionale Währung des Leistungserbringers nicht jener des Leistungsempfängers entspricht, sind konzerninterne Leistungen in EUR zu verrechnen. Konzerninterne Rechnungen sind spätestens nach 30 Tagen zur Zahlung (netto) fällig. Skontoabzüge, Nachlässe, sowie Sicherheitseinbehalte (Haftrücklass, Deckungsrücklass) sind bei konzerninternen Leistungen nicht zulässig. Verzugszinsen sind nicht anzusetzen. Falls eine Finanzierung zur Begleichung von Rechnungen benötigt wird, so wird die ... Gruppe für eine Finanzierung sorgen. Bleiben Rechnungen über ein Jahr unbezahlt so ist davon auszugehen, dass ein Darlehen vorliegt und dafür sind entsprechende Zinsen anzusetzen.

f) Relevanz: Geringfügige konzerninterne Leistungen bis zu einem Betrag von EUR 100,00 sind aus Gründen der Verwaltungsvereinfachung nicht zu verrechnen.

Soweit Leistungen Dritter aus verwaltungstechnischen Gründen an eine andere als die leistungsempfangende Gesellschaft verrechnet werden, sind die Kosten vom Rechnungsempfänger unverzüglich ohne Aufschläge an die leistungsempfangende Gesellschaft weiter zu verrechnen und von dieser unverzüglich, jedenfalls innerhalb von 10 Tagen zu bezahlen.

Český překlad:

Služební pokyn ...

Obchodní vztahy mezi společnostmi ...

1. Cíl

... je mezinárodně činná skupina společností zabývajících se speciálním hloubkovým zakládáním staveb. Zvyšující se konkurence a cenový tlak vyžaduje od ... efektivní organizaci, kdy je v příslušné míře k dispozici zařízení, odborný personál, speciální vědomosti a další zdroje, které ... Group v případě potřeby společnostem poskytuje. To zajišťuje dostatečnou připravenost nutných zdrojů pro všechny společnosti ... Group a co možná nejnižší náklady.

Rozhodující roli přitom u ... hrají služby poskytnuté v rámci koncernu a zejména stavební záměry realizované ve společné spolupráci více společností ... Group. Přitom je třeba zohlednit určité základní principy, které jsou předmětem tohoto služebního pokynu. Dále platí zásady směrnice o zúčtovacích cenách ... Group („... Group Trans-fer pricing policy for intercompany transactions“). Předložený služební pokyn je v souladu se směrnicí o zúčtovacích cenách v rámci Group.

2. Odpovědnost

Tento služební pokyn platí pro všechny společnosti ... Group s účinností od 01.01. 2010, resp. od první 1. revize z 01.01. 2014. Změny, které vyplývají z této 2. Revize, platí od 01.01.2019. Za jejich dodržování ruší příslušní regionální ředitelé. Odchytky od této směrnice musí být povoleny ... KV.

3. Všeobecné zásady

Pro zajištění rentability a dodržování určitých standartů kvality je při všech komplexích úkolech třeba angažovat specialisty působící v rámci ... Group. To vyplývá již z předchozích služebních pokynů (např. služební pokyn „Systém projektového managementu“).

Všechny služby v rámci koncertu je v zásadě nutné účtovat při zohlednění následujících principů:

- a) Odrážení nákladů: služby v rámci koncernu se účtují těm společnostem, které tyto služby využily.
- b) Včasnost: zadavatel musí služby v rámci koncernu účtovat neprodleně a včas. Speciálně na konci měsíce je třeba dbát na to, aby byly všechny pohledávky a závazky v rámci koncernu v uzávěrkách vykázány ve stejné výši. Proto je třeba okamžitě zaúčtovat také i (dosud) neuznané faktury zadavatele mezi společnostmi. Vyjasnění následuje později, nicméně nejpozději do data splatnosti faktur mezi zadavatelem a příjemcem faktury, v případě potřeby je třeba oslovit lokální vedení, regionální vedení nebo vedení firmy.
- c) Prokazatelnost: Faktury musí být jak pro příjemce faktury, tak i pro nezávislé třetí osoby prokazatelné a kontrolovatelné. Faktury směřované na cizojazyčné zahraniční společnosti je v případě nutnosti potřeba vystavit v angličtině. Pro podstatné služby v rámci koncernu je nutno vystavit smlouvu. V případě pravidelně opakovaných standartizovaných služeb stačí písemná objednávka.
- d) Nezávislost: služby v rámci koncernu se účtují na základě druhu služby a tím spojených příslušných nezávislých nákladů. Přitom je třeba zohlednit níže uvedené zúčtovací zásady.
- e) Platební podmínky: Pokud stávající měna poskytovatele služby neodpovídá měně příjemce faktury, tak je třeba služby v rámci koncernu účtovat v EUR. Faktury v rámci koncernu jsou (netto) splatné nejpozději do 30 dnů. Odečtení slev, srážek, stejně jako zadržované částky (zadržné, krytí) nejsou u služeb v rámci koncernu přípustné. Penále z prodlení se neúčtují. Pokud je k vyrovnání faktur potřeba

financování, postará se o toto financování ... Group. Zůstanou-li faktury nezaplaceny déle než jeden rok, dá se vycházet z toho, že se jedná o půjčku, za kterou je třeba účtovat odpovídající úroky.

f) Relevance: Drobné služby v rámci koncernu až do částky EUR 100,00 se z důvodu zjednodušení neúčtují.

Pokud se služby třetích osob ze správních důvodů účtují jiné společnosti než příjemci služby, tak je příjemce faktury povinen náklady bez dalších příplatků příjemci služby bezodkladně přeúčtovat a ten je musí zaplatit vždy během 10 dnů.